Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►B

REGULAMENTUL (UE) NR. 960/2014 AL CONSILIULUI

din 8 septembrie 2014

de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina

(JO L 271, 12.9.2014, p. 3)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (UE) nr. 1290/2014 al Consiliului din 4 decembrie 2014	L 349	20	5.12.2014

▼B

REGULAMENTUL (UE) NR. 960/2014 AL CONSILIULUI

din 8 septembrie 2014

de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia 2014/659/PESC a Consiliului din 8 septembrie 2014 de modificare a Deciziei 2014/512/PESC privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina ([1]),

având în vedere propunerea comună a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

întrucât:

(1) Regulamentul (UE) nr. 833/2014 al Consiliului ([2]) pune în aplicare anumite măsuri prevăzute în Decizia 2014/512/PESC a Consiliului ([3]). Aceste măsuri cuprind restricții asupra exporturilor de produse și tehnologii cu dublă utilizare, restricții asupra furnizării de servicii conexe și asupra anumitor servicii legate de furnizarea de arme și de echipament militar, restricții sub forma unei obligații de autorizare prealabilă, asupra vânzării, furnizării, transferului sau exportului, în mod direct sau indirect, de anumite tehnologii pentru industria petrolieră din Rusia, precum și restricții privind accesul la piața de capital pentru anumite instituții financiare.

(2) Șefii de stat sau de guvern ai Uniunii Europene au făcut apel la activități pregătitoare pentru luarea de măsuri suplimentare bine definite astfel încât să se poată efectua demersuri suplimentare fără întârziere.

(3) Având în vedere gravitatea situației, Consiliul consideră că este oportun să se adopte măsuri restrictive suplimentare ca răspuns la acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina.

(4) În acest context, este adecvat să se aplice restricții suplimentare asupra exporturilor de produse și tehnologii cu dublă utilizare, astfel cum sunt prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului ([4]).

(5) În plus, ar trebui interzisă furnizarea de servicii de explorare și extracție a petrolului marin de mare adâncime, de explorare și extracție a petrolului din zona arctică sau proiecte privind petrolul de șist.

([1]) A se vedea pagina 54 din prezentul Jurnal Oficial.
([2]) Regulamentul (UE) nr. 833/2014 al Consiliului din 31 iulie 2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO L 229, 31.7.2014, p. 1).
([3]) Decizia 2014/512/PESC a Consiliului din 31 iulie 2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO L 229, 31.7.2014, p. 13).
([4]) Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului din 5 mai 2009 de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare (JO L 134, 29.5.2009, p. 1).

▼M1

(6) Pentru a pune presiune asupra guvernului Rusiei, este adecvat, de asemenea, să se aplice restricții suplimentare în ceea ce privește accesul pe piața de capital pentru anumite instituții financiare, cu excepția instituțiilor stabilite în Rusia care au statut internațional și care au fost instituite în temeiul unor acorduri interguvernamentale cu Rusia în calitate de acționar, restricții asupra persoanelor juridice, entităților sau organismelor stabilite în Rusia care își desfășoară activitatea în sectorul apărării, cu excepția celor active în principal în industria spațială și în industria energetică nucleară și restricții asupra persoanelor juridice, entităților sau organismelor cu sediul în Rusia ale căror activități principale sunt legate de vânzarea sau transportul de țiței sau produse petroliere. Serviciile financiare, altele decât cele menționate la articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 833/2014, cum ar fi serviciile de depozit, serviciile de plată, serviciile de asigurări, împrumuturile de la instituțiile menționate la articolul 5 alineatele (1) și (2) din regulamentul respectiv și instrumentele derivate utilizate în scopul acoperirii riscurilor pe piața energiei, nu fac obiectul acestor restricții.

▼B

(7) Aceste măsuri intră sub incidența tratatului și, prin urmare, este necesară o acțiune de reglementare la nivelul Uniunii, în special pentru a se asigura aplicarea lor uniformă în toate statele membre.

(8) Pentru a se asigura eficacitatea măsurilor prevăzute în prezentul regulament, acesta ar trebui să intre în vigoare imediat,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (UE) nr. 833/2014 se modifică după cum urmează:

1. la articolul 1, literele (e) și (f) se înlocuiesc cu următorul text:

„(e) «servicii de investiții» înseamnă următoarele servicii și activități:

(i) primirea și transmiterea de ordine privind unul sau mai multe instrumente financiare;

(ii) executarea ordinelor în numele clienților;

(iii) tranzacționarea în cont propriu;

(iv) administrarea de portofolii;

(v) acordarea de consultanță în domeniul investițiilor;

(vi) subscrierea de instrumente financiare și/sau plasarea de instrumente financiare în baza unui angajament ferm;

(vii) plasarea de instrumente financiare fără angajament ferm;

(viii) orice serviciu legat de admiterea la tranzacționare pe o piață reglementată sau de tranzacționarea în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare;

▼B

(f) «valori mobiliare» înseamnă următoarele categorii de titluri care pot fi tranzacționate pe piața de capital, cu excepția instrumentelor de plată:

(i) acțiunile la întreprinderi și alte titluri echivalente acțiunilor la întreprinderi, la întreprinderi de tip parteneriat sau la alte entități, precum și certificatele reprezentative de acțiuni;

(ii) obligațiunile și alte titluri de creanță, inclusiv certificatele de acțiuni referitoare la astfel de titluri;

(iii) orice alte valori mobiliare care conferă dreptul de a cumpăra sau de a vinde asemenea valori;”;

2. se introduce următorul articol:

„Articolul 2a

(1) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, de produse și tehnologii cu dublă utilizare, astfel cum sunt cuprinse în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 428/2009, indiferent dacă provin sau nu din Uniune, către persoane fizice sau juridice, entități sau organisme din Rusia, astfel cum figurează în lista din anexa IV la prezentul regulament.

(2) Se interzic:

(a) furnizarea, în mod direct sau indirect, către orice persoană, entitate sau organism din Rusia, astfel cum figurează în lista din anexa IV, de asistență tehnică, servicii de intermediere sau alte servicii legate de produsele și tehnologiile prevăzute la alineatul (1) și de furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea acestor produse și tehnologii;

(b) furnizarea, în mod direct sau indirect, către orice persoană, entitate sau organism din Rusia, astfel cum figurează în lista din anexa IV, de finanțare sau de asistență financiară legată de produsele și tehnologiile menționate la alineatul (1), incluzând în special subvențiile, împrumuturile și asigurarea creditelor la export, în scopul oricărei vânzări sau furnizări sau al oricărui transfer sau export al acestor produse și tehnologii sau în scopul furnizării de asistență tehnică, servicii de intermediere sau alte servicii.

(3) Interdicțiile de la alineatele (1) și (2) nu aduc atingere executării contractelor sau acordurilor încheiate înainte de 12 septembrie 2014 și nici furnizării de asistență necesară pentru întreținerea și siguranța capacităților existente în cadrul UE.

(4) Interdicțiile de la alineatele (1) și (2) nu se aplică vânzării, furnizării, transferului sau exportului de produse și tehnologii cu dublă utilizare destinate industriei aeronautice și industriei spațiale, sau furnizării conexe de asistență tehnică sau financiară, pentru uz nemilitar sau pentru utilizatori finali nemilitari, precum și pentru întreținerea și siguranța capacităților nucleare civile existente în cadrul UE, pentru uz nemilitar sau pentru utilizatori finali nemilitari.”;

▼B

3. se introduce următorul articol:

„*Articolul 3a*

(1) Se interzice furnizarea, în mod direct sau indirect, a următoarelor servicii asociate necesare pentru explorarea și extracția petrolului marin de mare adâncime sau a petrolului în zona arctică sau pentru proiecte legate de petrolul de șist în Rusia:

(i) forarea; (ii) încercarea puțurilor; (iii) exploatarea forestieră și serviciile de finisare; (iv) furnizarea de ambarcațiuni specializate.

(2) Interdicția de la alineatul (1) nu aduce atingere executării unei obligații care derivă dintr-un contract sau un acord-cadru încheiat înainte de 12 septembrie 2014 sau contractelor accesorii necesare pentru executarea contractelor respective.

(3) Interdicția de la alineatul (1) nu se aplică în cazul în care serviciile în cauză sunt necesare pentru prevenirea urgentă sau reducerea efectelor unui eveniment care poate să aibă un impact grav și semnificativ asupra sănătății și siguranței umane sau asupra mediului.”;

4. la articolul 4 alineatul (1), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) furnizarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu produsele și tehnologiile incluse în Lista comună cuprinzând produsele militare, inclusiv și în special subvențiile, împrumuturile și asigurarea sau garantarea creditelor la export, precum și asigurarea și reasigurarea pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau export al acestor produse sau pentru orice furnizare de asistență tehnică aferentă acestora, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Rusia sau în scopul utilizării în Rusia;”;

5. articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 5*

(1) Se interzic cumpărarea, vânzarea, furnizarea de servicii de investiții sau de asistență la emiterea sau efectuarea de oricare alte operațiuni cu valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare a căror scadență este mai mare de 90 de zile, emise după perioada 1 august 2014-12 septembrie 2014, sau cu o scadență de peste 30 de zile, emise după 12 septembrie 2014, realizate în mod direct sau indirect de către:

(a) o instituție de credit importantă sau o altă instituție importată care are un mandat explicit de promovare a competitivității economiei Rusiei, a diversificării acesteia și a încurajării investițiilor, care este stabilită în Rusia cu proprietate sau control public în proporție de peste 50 % începând de la 1 august 2014, astfel cum figurează în anexa III; sau

(b) o persoană juridică, entitate sau organism stabilit în afara Uniunii ale căror drepturi de proprietate sunt deținute, în mod direct sau indirect, în proporție de peste 50 % de o entitate care figurează în anexa III; sau

▼B

(c) o persoană juridică, entitate sau organism care acționează în numele sau sub conducerea unei entități menționate la litera (b) din prezentul alineat sau care figurează în anexa III.

(2) Se interzic cumpărarea, vânzarea, furnizarea de servicii de investiții sau de asistență la emiterea sau efectuarea de oricare alte operațiuni cu valori mobiliare și instrumente ale pieței monetare a căror scadență este mai mare de 30 de zile, emise după 12 septembrie 2014, realizate în mod direct sau indirect de către:

(a) o persoană juridică, entitate sau organism stabilite în Rusia, implicate în mod preponderent și desfășurând activități majore de concepere, producere, vânzare sau export de echipamente sau servicii militare, astfel cum figurează în anexa V, cu excepția persoanelor juridice, a entităților sau a organismelor active în sectorul spațial sau sectorul energetic nuclear;

(b) o persoană juridică, entitate sau organism stabilite în Rusia, care sunt controlate public sau cu proprietate publică în proporție de peste 50 % și dețin active totale estimate în valoare de peste o mie de miliarde de ruble ruseşti și ale căror venituri estimate provin în proporție de cel puțin 50 % din vânzarea sau transportul de țiței sau produse petroliere, astfel cum figurează în anexa VI;

(c) o persoană juridică, entitate sau organism stabilite în afara Uniunii ale căror drepturi de proprietate sunt deținute, în mod direct sau indirect, în proporție de peste 50 % de o entitate care figurează la litera (a) sau (b) din prezentul alineat; sau

(d) o persoană juridică, entitate sau organism care acționează în numele sau sub conducerea unei entități menționate la prezentul alineat litera (a), (b) sau (c).

(3) Se interzice oricărei persoane juridice, entități sau organism menționat la alineatul (1) sau (2) încheierea sau participarea, în mod direct sau indirect, la orice acord de obținere a unor noi împrumuturi sau credite cu o scadență de peste 30 de zile, după 12 septembrie 2014, cu excepția împrumuturilor sau a creditelor care au un obiectiv specific și documentat de furnizare de finanțare pentru importuri sau exporturi neinterzise de bunuri și servicii nefinanciare între Uniune și Rusia, și a împrumuturilor care au un obiectiv specific și documentat de furnizare de fonduri de urgență pentru a îndeplini criteriile de solvabilitate și lichiditate pentru persoane juridice stabilite în Uniune ale căror drepturi de proprietate sunt deținute în proporție de peste 50 % de către o entitate menționată în anexa III.”;

5a. La articolul 11 alineatul (1), litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) entitățile menționate la articolul 5 litera (b) și (c) și la articolul 5 litera (c) și (d), sau care figurează în anexele III, IV, V și VI;”.

▼B

6. articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 12*

Se interzice participarea în cunoștință de cauză și în mod deliberat la activități care au drept obiect sau efect eludarea interdicțiilor prevăzute la articolele 2, 2a, 3a, 4 și 5, inclusiv acționând ca substitut al entităților menționate la articolul 5 sau utilizând excepțiile prevăzute la articolul 5 alineatul (3) pentru a finanța entități menționate la articolul 5.”;

7. anexa I la prezentul regulament se adaugă ca anexa IV.;

8. anexa II la prezentul regulament se adaugă ca anexa V;

9. anexa III la prezentul regulament se adaugă ca anexa VI.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

ANEXA I

„ANEXA IV

Lista persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor menționate la articolul 2a

JSC Sirius (optoelectronică pentru uz civil și militar)

OJSC Stankoinstrument (inginerie mecanică pentru uz civil și militar)

OAO JSC Chemcomposite (materiale pentru uz civil și militar)

JSC Kalashnikov (arme de calibru mic)

JSC Tula Arms Plant (sisteme de armament)

NPK Technologii Maschinostrojenija (muniție)

OAO Wysokototschnye Kompleksi (sisteme antiaeriene și antitanc)

OAO Almaz Antey (întreprindere de stat; arme, muniție, cercetare)

OAO NPO Bazalt (întreprindere de stat, producție de utilaje pentru fabricarea de arme și muniție)”

▼B

ANEXA II

„ANEXA V

Lista persoanelor, a entităților și a organismelor menționate la articolul 5 alineatul (2) litera (a)

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD”

▼B

ANEXA III

„ANEXA VI

Lista persoanelor, a entităților și a organismelor menționate la articolul 5 alineatul (2) litera (b)

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT”